



# Kölner

## Der Beste Assistent

\*Лучший помощник



Только для бытового использования  
Тек тұрмыстық пайдалануға арналған

Зарядное устройство для автомобильных  
аккумуляторных батарей  
Автомобильдік аккумуляторлық батареяларға  
арналған зарядтау құрылғысы

RUS

KAZ

## KBCH 4

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ

## С этой моделью покупают:



### **KCD 12M**

**ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ  
АККУМУЛЯТОРНАЯ**

Тип аккумулятора	Ni-Cd
Напряжение аккумулятора	14,4 В
Емкость аккумулятора	1,2 А·ч
Время зарядки аккумулятора	3-5 ч
Число оборотов на холостом ходу	0-550 об/мин
Максимальный крутящий момент	15 Н·м
Число ступеней крутящего момента	20+1
Патрон	двухмуфтовый, быстросажимной
Диаметр патрона	0,8-10 мм
Максимальный диаметр сверления:	дерево: 15 мм / сталь: 8 мм
Масса / масса с кейсом	1,4 / 3,6 кг



### **KAG 115/500M**

**МАШИНА  
ШЛИФОВАЛЬНАЯ УГЛОВАЯ**

Напряжение сети / Частота	220 В ± 10 % / 50 Гц
Потребляемая мощность	500 Вт
Число оборотов на холостом ходу	12000 об/мин
Диаметр отрезного диска	115 мм
Посадочный диаметр диска	22,2 мм
Резьба шпинделя	M14
Длина сетевого кабеля	2 м
Масса	1,4 кг



### **KHPW 1600SP**

**МОЙКА  
ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ**

Напряжение сети / Частота	220 В ± 10 % / 50 Гц
Потребляемая мощность	1600 Вт
Рабочее давление	80 бар
Максимальное давление	110 бар
Рабочий расход жидкости	370 л/ч
Максимальная температура воды	40 °С
Класс защиты	IPX5
Длина шланга	5 м
Длина сетевого кабеля	5 м
Масса	4,4 кг



### **KAVC 12/60**

**ПЫЛЕСОС  
АВТОМОБИЛЬНЫЙ**

Напряжение сети	12 В
Потребляемая мощность	60 Вт
Уровень шума	<80 дБ
Тип уборки	сухая
Длина сетевого кабеля	3 м
Масса	0,4 кг

**УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Мы благодарим Вас за выбор. Вы стали обладателем продукции торговой марки Kölner, которая отличается эргономичным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим надежным помощником на долгие годы!

Внимательно прочтите это руководство перед использованием инструмента и сохраните для обращения к нему впоследствии!

**ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ**

При покупке изделия в розничной торговой сети требуйте проверки его рабочего состояния, комплектности, наличия штампа торговой организации и даты продажи в гарантийном талоне, являющемся неотъемлемой частью настоящего руководства. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия. Применение изделия в профессиональных и коммерческих целях не предусмотрено.

**ВНИМАНИЕ!**

ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВСКРЫВАТЬ КОРПУС. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ**

1. Не используйте зарядное устройство для любых иных целей, кроме указанных в настоящем руководстве.
2. Не допускайте использования устройства неквалифицированными лицами, несовершеннолетними или людьми с недостаточными для использования устройства физическими данными. В случае передачи зарядного устройства другим лицам подробно расскажите о правилах его использования и дайте ознакомиться с настоящим руководством.
3. Не погружайте зарядное устройство или отдельные его части в воду или другие жидкости.
4. Не используйте устройство, если есть риск возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
5. Переносите зарядное устройство, держа его только за рукоятку.
6. Не переносите устройство во включенном состоянии.
7. Убедитесь в том, что параметры сети соответствуют параметрам, указанным на зарядном устройстве и в настоящем руководстве.
8. При работе пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.
9. При работе с зарядным устройством рекомендуется надевать подходящую одежду. Также убедитесь, что на Вас нет ничего, что могло бы помешать работе или вызвать нежелательные последствия.
10. Всегда надежно закрепляйте зажимы на клеммах аккумуляторной батареи.
11. Ничего не должно касаться зарядного устройства во время работы.
12. Не оставляйте включенное зарядное устройство без внимания.

13. Всегда старайтесь держать устройство подальше от пыли и мелких частиц.

14. Держите сетевой кабель вдали от источника нагрева, масла и острых предметов.

15. Запрещено детям контактировать с зарядным устройством и аккумуляторной батареей.

16. Не прикасайтесь во время работы с зарядным устройством к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам, холодильнику).

17. При отключении зарядного устройства от сети держитесь за штекер сетевого кабеля.

18. Всегда отключайте устройство от электросети, когда Вы его не используете, а также:

- в случае любых неполадок;
- перед отсоединением клемм от аккумуляторных батарей;
- после окончания работ.

19. Не пользуйтесь зарядным устройством после его падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта.

20. При повреждении сетевого кабеля во избежание опасности его должен заменить изготовитель, его агент или аналогичное квалифицированное лицо.

Замена сетевого кабеля осуществляется в авторизованном сервисном центре согласно действующему тарифу.

21. Работа и техобслуживание должны осуществляться строго в соответствии с данным руководством.

22. Не используйте чистящие средства, которые могут повредить устройство (бензин и прочие агрессивные вещества).

## **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ**

1. Тщательно очищайте клеммы аккумулятора от грязи и смазки перед работой.
2. Соблюдайте полярность при подсоединении зарядного устройства к аккумулятору.
3. Запрещено вскрывать корпус зарядного устройства. Перед подключением устройства к сети убедитесь в отсутствии повреждений изоляции сетевого кабеля.
4. Не допускайте попадания любых жидкостей и мелких посторонних предметов на корпус зарядного устройства и сетевого кабеля.
5. В процессе заряда аккумуляторной батареи возможно превышение температуры корпуса устройства до 40°C.
6. Электролит представляет собой агрессивное вещество. В случае попадания кислоты на одежду ее необходимо промыть проточной водой. При попадании кислоты на кожу или в глаза необходимо срочно промыть пораженные участки проточной водой и обратиться к врачу.

**ВНИМАНИЕ!** НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ ИЛИ В ИНЫХ УСЛОВИЯХ, МЕШАЮЩИХ ОБЪЕКТИВНОМУ ВОСПРИЯТИЮ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ, И НЕ СЛЕДУЕТ ДОВЕРЯТЬ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ЛЮДЯМ В ТАКОМ СОСТОЯНИИ ИЛИ В ТАКИХ УСЛОВИЯХ!



## СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

1. Индикаторы
2. Рукоятка
3. Корпус
4. Зажимы
5. Сетевой кабель

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Руководство по эксплуатации
- Зарядное устройство для автомобильных аккумуляторов

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**ВНИМАНИЕ!** В процессе заряда аккумуляторной батареи происходит выделение вредных и взрывоопасных газов, поэтому работу необходимо производить в хорошо проветриваемом помещении. Запрещается перекрывать посторонними предметами вентиляционные отверстия на корпусе прибора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** процесс заряда должен проходить при комнатной температуре, т.к. при низких температурах у аккумуляторной батареи резко снижается способность принимать заряд (растет внутреннее сопротивление).

В процессе работ зарядное устройство следует располагать на негорючей поверхности, на достаточном расстоянии от источников открытого огня и направленного тепла.

Аккумулятор допускается ставить на одном уровне или выше и в стороне от зарядного устройства.



Обеспечьте достаточную вентиляцию воздуха в месте работы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** для подсчета времени, необходимого для заряда аккумулятор-

ной батареи, разделить емкость АКБ на ток зарядки и прибавьте 10% к полученному результату.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Данное устройство предназначено для заряда аккумуляторных батарей транспортных средств напряжением 12В.

1. Извлеките аккумуляторную батарею из транспортного средства.



2. Тщательно очистите клеммы аккумуляторной батареи.

3. Соблюдая полярность, подсоедините зажимы (4) зарядного устройства к клеммам аккумуляторной батареи (красный зажим к плюсовой клемме).

4. Проверьте параметры электросети, чтобы они соответствовали параметрам, указанным на зарядном устройстве и в настоящем руководстве.

5. Подсоедините штекер сетевого кабеля (5) к сети.

6. Контролируйте процесс зарядки по светодиодным индикаторам (1).

7. Когда потухнет крайний левый индикатор (100%), выждите 10-15 минут для окончательной подзарядки.

8. Отсоедините штекер сетевого кабеля от сети.

9. Отсоедините зажимы от аккумулятора.

При коротком замыкании, несоблюдении полярности подключения клемм зарядного устройства или неисправности аккумуляторной батареи произойдет

срабатывание плавкого предохранителя, встроенного в зарядное устройство, что приведет к размыканию выходной цепи. Для продолжения работы необходимо заменить плавкий предохранитель, для чего рекомендуем обратиться в авторизованный сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте включенное зарядное устройство без присмотра.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** у старых аккумуляторных батарей снижается способность принимать заряд, поэтому в процессе заряда происходит быстрое падение зарядного тока, который не достигает максимального значения.

## ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед проведением работ по техобслуживанию электроинструмента всегда отключайте сетевой кабель от электросети.

### ХРАНЕНИЕ

1. Для предотвращения образования конденсата внутри прибора храните его в сухом, хорошо проветриваемом помещении при температуре окружающей среды от 0°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% в месте, недоступном для детей.
2. Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.
3. После работы тщательно протирайте зарядное устройство и зажимы.
4. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия всегда были чистыми.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Зарядное устройство не нуждается в специальном техническом обслуживании.

## ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

**ВНИМАНИЕ!** При покупке изделия требуйте его проверки на предмет комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, наличия печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
2. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
3. Обращаем Ваше внимание на исключительное бытовое назначение изделия.
4. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс Российской Федерации.
5. Гарантийный срок эксплуатации на изделие составляет 12 месяцев. Этот срок исчисляется со дня продажи через розничную сеть.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктив-

ными дефектами, т. е. допущенными по вине предприятия-изготовителя.

7. Гарантийные обязательства не распространяются:

7.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:

- несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;

- механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;

- применения изделия не по назначению;

- влияния неблагоприятных атмосферных и внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети требованиям руководства по эксплуатации;

- использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем;

- попадания внутрь изделия инородных предметов или засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль, мелкие частицы и т.п.

7.2. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами.

7.3. На неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия:

- наличие ржавчины на металлических элементах изделия;

- наличие окислов на клеммах, трансформаторе и пр.;

- обрывы и надрезы проводов зажимов и сетевого кабеля;

- сколы, царапины, сильные потертости корпуса.

7.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, повлекшей выход из строя трансформатора или других узлов и деталей.

К безусловным признакам перегрузки относятся:

- деформация или оплавление деталей и узлов изделия;

- появление окалины на зажимах или штекере сетевого кабеля;

- потемнение или обугливание изоляции проводов.

7.5. На расходные материалы, сменные детали, узлы, подлежащие периодической замене, такие как клеммы и проч.

7.6. На изделия без читаемого серийного номера.

Обращаем ваше внимание, что доставка изделия в сервисный центр и из него осуществляется конечным потребителем (владельцем) или за его счет.

На детали и узлы, замененные при ремонте в авторизованном сервисном центре, предоставляется гарантия 3 месяца. Техническое освидетельствование инструмента на предмет установления гарантийного случая производится только в авторизованном сервисном центре.

#### ШУМОВЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шумовые характеристики соответствуют европейским стандартам.

Шум
LpA: 40dB(A)
LwA: 56,47dB(A)

#### УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации пришедшего в негодность инструмента примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. Не стоит самостоятельно пытаться утилизировать изделие. Настоятельно рекомендуется обратиться в специальную службу.

Фирма-производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации инструмента в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы инструмента может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

Фирма-производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества товара.

Список сервисных центров можно узнать у продавца или на сайте [www.kolner-tools.com](http://www.kolner-tools.com).

Импортер и уполномоченная организация по принятию претензий:

ООО «ОМЕГА»

РОССИЯ, г. Ульяновск, ул. Локомотивная, 14

Изготовитель: Сан-Мун Индастриал Ко., Лимитед

Адрес: 136, Чангянг роад, зона С, Нинбо Янгбей Инвестмент Пиониринг Центр, Нинбо, Китай

Сделано в КНР

Дата изготовления указана на серийном номере. В соответствии со стандартом изготовителя серийный номер содержит: номер заказа / месяц и год изготовления / порядковый номер изделия.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение/частота	220 В ±10% / 50 Гц
Выходное напряжение	12 В
Выходной ток	2,8 А
Максимальный выходной ток	4 А
Длина сетевого кабеля	1,5 м
Масса	1,5 кг
Срок службы	3 года

Аталған құрылғы тұрмыстық мұқтаждықтар аясында 6В жәек 12В кернеуімен көлік құралдарының аккумуляторлық батареяларын зарядтауға арналған. Сіздің назарыңызды аталған жабдықтың ауыр және кәсіби жұмыстарға арналмағанына аудартамыз. Жабдықты тағайындалуы бойынша қолданбау кепілдікті жөндеуден бас тартудың негіздемесі болып табылады.

## САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Аталған бұйымды осы нұсқаулықта аталғандардан басқа кез келген мақсаттар үшін қолданбаңыз.
2. Бұйымды біліксіз, кәмелеттік жасқа толмаған немесе бұйымды қолдануға физикалық қабілеттері жеткіліксіз тұлғалардың қолдануларына жол бермеңіз. Бұйымды басқа тұлғаларға берген жағдайда оны қолдану ережелері жөнінде толығырақ айтыңыз және аталған нұсқаулықпен таныстырыңыз.
3. Бұйымды немесе оның жеке-лей бөліктерін суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
4. Бұйымды егер жану немесе жарылыс қаупі бар болған жағдайда, мәселен, тез жанғыш сұйықтықтар мен газдардың маңында қолданбаңыз.
5. Бұйымды оның негізгі тұтқасынан ұстай отырып жылжытыңыз.
6. Бұйымды іске қосулы күйде жылжытпаңыз.
7. Жұмыс аймағында балалардың, жануарлардың немесе бөгде тұлғалардың болуларына жол бермеңіз.
8. Желі параметрлерінің бұйымда және аталған нұсқаулықта көрсетілген параметрлерге сәйкес екендіктеріне көз жеткізіңіз.
9. Бұйыммен жұмыс жасау кезінде жеке

қорғаныс құралдарын қолданыңыз. Қажет болған жағдайда арнайы қолғаптарды, көзілдіріктерді және құлаққаптарды қолданыңыз.

10. Жұмыс жасау кезінде ешбір бөліктері бұйыммен жанаспайтындай қолайлы киімді кию ұсынылады. Сонымен бірге Сізде қажетсіз салдарларды шақыратын немесе жұмысқа кедергі жасай алатын ештеңе жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.

11. Іске қосулы бұйымды назарсыз қалдырмаңыз.

12. Желілік кабельді қызу, май және өткір заттардың көздерінен алыс ұстаңыз.

13. Бұйыммен жұмыс жасау кезінде жерге тұйықталған заттармен жанаспаңыз (мәселен, құбыр желілеріне, жылыту радиаторларына, газ плиталарына, тоңазытқышқа).

14. Бұйымды желіден ажырату үшін желілік кабельдің істікшесінен ұстаңыз.

15. Сіздің бұйымды қолданбаған кезіңізде оны әрдайым электр желісінен ажыратып отырыңыз, сонымен қатар:

- кез келген ақаулықтар кезінде;

- жұмыс аяқталғаннан кейін.

16. Бұйымды оны құлап қалғаннан кейін немесе егер онда бүлінудің қандай да болмасын іздері көрінсе қолданбаңыз. Диагностика мен жөндеу үшін авторландырылған сервистік орталықпен хабарласыңыз.

17. Желілік кабель бүлінген жағдайда қауіп-қатерге жол бермеу үшін оны дайындаушы, оның агенті немесе аналогтік білікті тұлға ауыстыруы керек. Желілік кабельді ауыстыру қолданыстағы тарифке сай авторландырылған сервистік орталықта жүзеге асырылады.

18. Жөндеу және техқызметкөрсету аталған нұсқаулыққа қатаң сәйкес жүзеге асырылуы керек.

19. Жөндеу және техқызметкөрсету үшін тек авторландырылған сервистік орталықтарға жүгініңіз.

20. Бұйымды бүлдіруі мүмкін жуғыш заттарды қолданбаңыз (бензин немесе басқа да агрессивтік заттар).

21. Балаларға бұйымға жанасуға рұқсат бермеңіз.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!**

АТАЛҒАН БҰЙЫМДЫ АЛКОГОЛЬДІК НЕМЕСЕ ЕСІРТКІЛІК МАСАЙҒАН КҮЙДЕ НЕМЕСЕ ШЫНДЫҚТЫ ОБЪЕКТИВТІ ҚАБЫЛДАУҒА КЕДЕРГІЖАСАЙТЫН БАСҚА ДА ШАРТТАРДА ҚОЛДАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ, ЖӘНЕ БҰЙЫМДЫ ОСЫНДАЙ ЖАҒДАЙЛАРДАҒЫ ЖӘНЕ ШАРТТАРДАҒЫ АДАМДАРҒА СЕНІП ТАПСЫРУҒА БОЛМАЙДЫ!

АККУМУЛЯТОРЛЫҚ БАТАРЕЯЛАРҒА АРНАЛҒАН ЗАРЯДТАУ ҚҰРЫЛҒЫСЫН ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

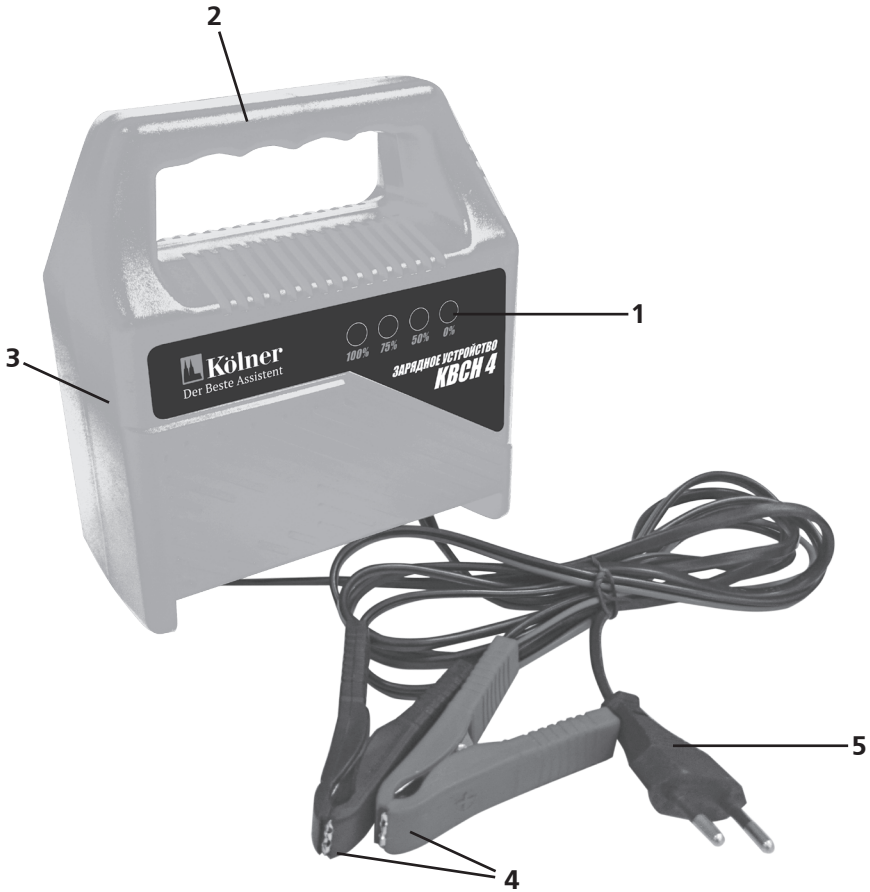
1. Жұмыс алдында аккумулятордың клеммаларын лай мен майдан мұқият тазалаңыз.

2. Аккумуляторға зарядтау құрылғысын қосу кезінде қарама-қарсылықты сақтаңыз.

3. Зарядтау құрылғысының корпусын ашуға тыйым салынады. Құрылғыны желіге қосудың алдында желілік кабелдің оқшаулағышында бүлінулердің жоқтығына көз жеткізіп алыңыз. 4. Зарядтау құрылғысының корпусына және желілік кабелге кез келген сұйықтықтар мен ұсақ бөгде заттардың тиіп кетулерін болдырмаңыз.

5. Аккумуляторлық батареяны зарядтау процесінде құрылғының корпусындағы температура 40°C-қа дейін артуы мүмкін.

6. Электролит агрессивтік заттардан тұрады. Киімге қышқыл тиіп кеткен жағдайда оны ағын сумен жуу қажет болады. Қышқыл теріге немесе көздерге тиіп кеткен жағдайда тез арада зақымдалған учаскелерді ағын сумен жуу және дәрігерге қаралу керек болады.



## СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

1. Индикатор
2. Тұтқа
3. Корпус
4. Қысқыштар
5. Желілік кабель

## ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық
- Автомобильдік аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысы

## ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аккумуляторлық батареяны зарядтау процесінде зиянды және жарылыс қаупі бар газдардың шығуы орын алады, сондықтан жақсы желдетілетін бөлмелерде жүргізу қажет. Құралдың корпусындағы желдеткіш саңылауларды бөгде заттармен жабуға тыйым салынады.

**ЕСКЕРТУ:** зарядтау процесі бөлме температурасында жүргізілуі керек, себебі төмен температураларда аккумуляторлық батареялардың зарядты қабылдау қасиеті жылдам төмендейтін болады (ішкі қарсылық өседі).

Жұмыс процесінде зарядтау құрылғысын ашық оттың көздері мен бағытталған жылудан жеткілікті қашықтықта орналастыру керек. Аккумуляторды зарядтау құрылғысынан бір деңгейде немесе жоғары және шеткері қоюға рұқсат етіледі. Жұмыс орнын жеткілікті желдетумен қамтамасыз етіңіз.



**ЕСКЕРТУ:** аккумуляторлық батареяны зарядтауға қажетті уақытты есептеу үшін АКБ сыйымдылығын зарядтау құрылғысының қуатына бөліңіз және алынған санға 10% қосыңыз.

## ПАЙДАЛАНУ

Аталған құрылғы көлік құралдарының аккумуляторлық батареяларын 12В кернеуімен зарядтауға арналған.

1. Аккумуляторлық батареяны көлік құралынан алып шығыңыз.
2. Аккумуляторлық батареяның клеммаларын мұқият тазалаңыз.
3. Қарама-қарсылықты сақтай отырып зарядтау құрылғысының қысқыштарын (4) аккумуляторлық батареяның клеммаларына қосыңыз (қызыл қысқышты плюстік клеммаға).



4. Электр желілерінің параметрлерін тексеріңіз, олар зарядтау құрылғысында және аталған нұсқаулықта көрсетілген параметрлерге сәйкес болулары керек.
5. Желілік кабелдің (5) істікшесін желіге қосыңыз.
6. Жарық диодты индикатор (1) бойынша зарядтау процесін бақылаңыз.
7. Сол жақ индикатор сөнген кезде (100%), соңғы ақырғы зарядтау үшін 10-15 минут күтіңіз.
8. Желілік кабелдің істікшесін желіден ажыратыңыз.
9. Қысқыштарды ажыратыңыз. Қысқа тұйықталулар кезінде, зарядтау құрылғысы клеммаларының қосылу қарама-қарсылықтары сақталмаған кезде немесе ақаулықтар орын алған жағдайда аккумуляторлық батареяда құрылғының сақтандырғыш іске қосылады, бұл шығыс тізбектің ажыратылуына әкеліп соқтырады. Жұмысты жалғастыру үшін

сақтандырғышты ауыстыру қажет, ол үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласуды ұсынамыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Зарядтау құрылғысын қараусыз қалдырмаңыз.

**ЕСКЕРТУ:** ескі аккумуляторлық батареяларда зарядты қабылдау қасиеті төмендейді, сондықтан зарядтау процесінде максималды мәнге жетпейтін заряд тоғының тез төмендеуі орын алады.

**ЕСКЕРТУ:** Аккумуляторлық батареялардың әрбір типі үшін сіз жылдам және баяу зарядтау режимін таңдай аласыз. Жылдам – уақытты үнемдейді, ал баяу аккумуляторды әбден толықтау зарядтауға мүмкіндік береді.

Баяу зарядтау кезінде аккумулятор жылдамға қарағанда аздау тоқтармен зарядталады, бұл оның қызметтік мерзімін және сыйымдылықтың тұрақтылығын айтарлықтай арттырады.

### **КӘДЕГЕ ЖАРАТУ**

Пайдалануға жарамсыз бұйымды кәдеге жарату кезінде қоршаған ортаға зиян келтірмеу үшін барлық шараларды қолданыңыз. Бұйымды өз бетіңізбен кәдеге жаратуға тырысу жөн болмайды. Арнайы қызметке жүгіну ұсынылады.

### **ҚЫЗМЕТ МЕРЗІМІ**

Бұл өнім барлық талаптарын сақтаған кезде, осы пайдаланушы нұсқаулығын тиіс атқара кемінде 3 жыл болуы тиіс. Өндіруші-Фирма құқығын өзіне қалдырады конструкциясына және жинақтауды керек емес нашарлататын пайдалану тауар сапасы.

### **САҚТАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

Жуғышты табиғи желдетілетін жабықбөлмеде, балаларға қолжетімді

емес орында, 0°C-тан +40°C-қа дейінгі қоршаған орта температурасында және 80%-ға дейінгі ауаныңсалыстырмалы ылғалдылығы шарттарында сақтау керек.

### **КЕПІЛДІК ШАРТТАР**

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бұйымды сатып алу кезінде жиынтықтылығын және дұрыстығын тексеруді, сонымен қатар кепілдік талонының дұрыс толтырылуын талап етіңіз.

1. Кепілдік міндеттемелер сатып алынған күні, сериялық нөмірі, сауда ұйымының мөрі (мөртабаны), сатушының қолтаңбасы көрсетілген кепілдік талоны дұрыс толтырылған кезде ғана жүзеге асырылады. Сізде дұрыс толтырылған кепілдік талоны болмаған жағдайда бізСіздің аталған ұйымның сапасы бойынша шағымыңызды қабылдамауға мәжбүр боламыз.

2. Түсінбеушіліктерге жол бермеу үшін бұйыммен жұмыс жасауды бастамастан бұрын Сізден пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысып шығуды өтінеміз.

3. Сіздің назарыңызды бұйымның тек тұрмыстық тағайындалуға ғана арналғандығына аударамыз.

4. Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасы аталған кепілдік шарттардың құқықтың негіздемесі болып табылады, атап айтқанда, «Тұтынушылардың құқығын қорғау» Федералды заңының соңғы редакциясы және Ресей Федерациясының Азаматтық кодексі.

5. Бұйымға кепілдік пайдалану мерзімі 12 айды құрайды. Бұл мерзім бөлшектік желі арқылы сатылғаннан күнінен бастап есептеледі.

6. Біздің кепілдік міндеттемелер тек кепілдік мерзімнің ішінде анықталған ақаулықтарға және дайындаушы-

кәсіпорынның кінәсі бойынша жол берілген өндірістік, технологиялық және құрылымдық ақауларға ғана таралады.

7. Кепілдік міндеттемелер келесілерге таралмайды:

7.1. Бұйымда келесідей жағдайлардың нәтижесінде пайда болған ақаулықтарға:

- қолданушы арқылы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы нұсқамалардың сақталмауы;

- сыртқы және кез келген басқа да әсерлер арқылы шақырылған механикалық бүлінулер;

- бұйымды тағайындалу бойынша қолданбау;

- жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық, қызу, агрессивтік орталар, қуат беруші электр желілері параметрлерінің пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарына сәйкес болмауы секілді жағымсыз атмосфералық және сыртқы әсерлер;

- өндіруші арқылы ұсынылмаған немесе мақұлданбаған керек-жарақтарды, шығын материалдары мен қосалқы бөлшектерді қолдану;

- бұйымның ішіне бөтен заттардың түсіп кетуі немесе желдетуші саңылаулардың көп мөлшердегі шаң, лай және т.б. секілді қалдықтардан бітеліп қалуы.

7.2. Уәкілетті емес тұлға арқылы ашылған, жөнделген немесе түрлендірілген бұйымға.

7.3. Бұйымда лайықсыз пайдаланудың немесе сақтаудың салдарынан пайда болған ақаулықтарға:

- бұйымның металл элементтерінде тоттардың болуы;

- коллекторда қышқыл тотықтардың болуы;

- желелік кабельдің үзілуі мен тілінуі;

- корпустың.

7.4. Электрлі қозғалтқыштың немесе басқа тораптар мен бөлшектердің істен шығуларына әкеліп соқтыратын бұйымның асқын жүктелуінің нәтижелерінде пайда

болған ақаулықтарға.

Асқын жүктелудің сөзсіз белгілеріне жататындар:

- бұйымның бөлшектері мен тораптарының деформациялануы мен балқуы;

- коллекторда немесе бұрыштық шеткелерде қақтардың пайда болуы;

- ротор мен электрлі қозғалтқыш статорының бір уақытта істен шығуы;

- сымдар оқшаулағыштарды қарауы немесе күйюі.

7.5. Шығын матери-алдарына, ауыстырмалы бөлшектерге.

7.6. Оқылатын сериялық нөмірі жоқ бұйымға.

Сіздің назарыңызды бұйымды сервистік орталыққа және одан жеткізудің соңғы тұтынушы (иегері) арқылы немесе оның қаражатының есебінен жүзеге асырылатындығына аудартамыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бұйымды сатып алу кезінде жиынтықтылығы мен дұрыстығын тексеруді, сонымен қатар кепілдік талонның дұрыс толтырылуын талап етіңіз.

Авторландырылған сервистік орталықтарда ауыстырылған бөлшектер мен тораптарға 3 ай кепілдік беріледі. Құралға кепілдік жағдайды орнату бойынша техникалық куәландыру тек авторландырылған сервистік орталықта ғана жүргізіледі.

Дайындаушы-фирма сатып алушылардың назарын бұйымды жеке мұқтаждықтары аясында пайдалану кезінде осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген қолдану ережелерін сақтау бұйымның қызметтік мерзімі осы нұсқаулықта көрсетілген мерзімнен айтарлықтай асып кетуі мүмкін екендігіне аудартады.

Дайындаушы-фирма өзіне тауардың сапасын нашарлатпайтын құрылымы мен жиынтығына өзгерістер енгізу құқығын қалдырады.  
Сервистік орталықтардың тізімін сатушыдан немесе **www.kolner-tools.com** сайтынан білуге болады.

## **ТЕХНИКАЛЫҚСИПАТТАМАЛАРЫ**

Кернеу/жиілік	220 В ± 10 % / 50 Гц
Шығыс кернеу	12 В
Шығыс тоқ	2,8 А
Максималды шығыс тоқ	4 А
Желілік кабелдің ұзындығы	1,5 м
Салмағы	1,5 кг
Қызметтік мерзімі	3 жыл



Импортер/шағымдарды қабылдауға уәкілетті ұйым : «Омега» ЖШҚ  
Мекен-жай: 432006, Ресей, Ульяновск қ.,  
Локомотивная көш., 14.

Дайындаушы: Сан-Мун Индастриал Ко.,  
Лимитед  
Мекен-жай: 136, Чангянг роад, зона С,  
Нинбо Янгбей Инвестмент Пиониринг  
Центр, Нинбо, Қытай  
ҚХР жасалған.

Дайындалған күні сериялық нөмірде көрсетілген. Дайындаушының стандарттына сәйкес сериялық нөмір келесілерден тұрады: тапсырыс нөмірі / дайындалған айы мен жылы / бұйымның топтамдағы реттік нөмірі.